

مالکم ایکس،
رہبر انقلابی طبقہ ی کارگر

جک بارنز

نشر طلایہ پُرسو

سرشناسه	: بارنز، جک، ۱۹۴۰ - .
عنوان و نام پدیدآور	: Barnes, Jack
مشخصات نشر	: مالکم ایکس، رهبر انقلابی طبقه کارگر / جک بارنز؛ ترجمه افشین صدراپی.
مشخصات ظاهری	: تهران: طلایه پرسو، ۱۳۹۲.
شابک	: ۱۹۹ ص.: مصور.
وضعیت فهرست نویسی	: ۸۵۰۰۰ ریال: 1-27-978-964-5783
یادداشت	: فیبا
یادداشت	: تعداد ۲۰ صفحه تصویر بین صفحات ۱۴۴ و ۱۴۵ در کتاب است.
یادداشت	: کتاب حاضر ترجمه بخشی از کتاب "Malcolm X, Black Liberation and the Road to Workers Power"
یادداشت	: واژه نامه.
یادداشت	: نمایه.
موضوع	: مانکوم ایکس، ۱۹۶۵-۱۹۲۵ .
موضوع	: X, Malcolm
موضوع	: حقوق مدنی و سوسیالیسم - ایالات متحده
موضوع	: قدرت سیاهان - ایالات متحده
شناسه افزوده	: صدراپی، افشین، ۱۳۵۶ - مترجم
رده بندی کنگره	: ۱۳۹۲ ۱۷ ب ۲ / ۱۸۵ / ۹۷۴
رده بندی دیویی	: ۳۰۵ / ۸۹۶۰۷۳۰۹۲
شماره کتابشناسی ملی	: ۳۰۹۹۲۲۳

این اثر ترجمه ای است از:

Malcolm X, Black Liberation and the Road to Workers Power

The Political Legacy of Malcolm X

Pathfinder 2009/ISBN 978-1-60488-021-2

by

Jack Barnes

Edited by Steve Clark and Mary-Alice Waters

مالکم ایکس

رهبر انقلابی طبقه کارگر

اثر: جک بارنز

ترجمه: افشین صدراپی

ناشر: نشر طلایه پرسو

تیراژ: ۱۰۰۰

نوبت چاپ: اول / ۱۳۹۲

حروف چینی: طلایه پرسو

آماده سازی چاپ: شرکت قلم

چاپ: خاشع

آدرس ناشر: تهران، صندوق پستی ۳۴۳-۱۳۹۵۵

WWW.talayeporsoo.com

E-mail: info@talayeporsoo.com/ntalaye_p@yahoo.com

© حق چاپ محفوظ و متعلق است به ناشر و انتشارات پات فایندر

شابک ۱-۲۷-۵۷۸۳-۹۶۴-۹۷۸-۱ 978-964-5783-27-1 ISBN

۹۰۰۰ تومان

تقدیم به

فارل دابز^۱
(۱۹۸۳-۱۹۰۷)

و
کلیفتون دبِری^۲
(۲۰۰۶-۱۹۲۳)

آبدیده در نبرد
کم حرف
قلبی لبریز از شور زندگی

تزلزل ناپذیر
این رزمندگان پرولتری
ایستاده
علیه هر نمادی از
تبعیض، ستم، استثمار
و جنگ امپریالیستی

سرمشقی برای
آگاهانه زیستن
در خط سیر طبقه-کارگر
به سوی قدرت

سایر آثار جک بارنر

کتاب و جزوات

- کوبا و انقلاب آینده‌ی آمریکا (۲۰۰۷)
چهره‌ی در حال تغییر سیاست در ایالات متحده (۲۰۰۲)
تروتسکی آن‌ها و تروتسکی ما (۲۰۰۲)
چشم‌انداز دگردیسی در آموزش (۲۰۰۰)
بی‌نظمی جهانی سرمایه‌داری (۱۹۹۹)
برای حکومت کارگران و کشاورزان در ایالات متحده (۱۹۸۵)
مالکم ایکس با جوانان سخن می‌گوید (۱۹۶۹)

مقالات مندرج در 'نیو اینترنشنال'

- انقلاب، انترناسیونالیسم و سوسیالیسم:
آخرین سال زندگی مالکم ایکس (۲۰۰۸)
زمستان داغ طولانی سرمایه‌داری شروع شده است (۲۰۰۵)
سیاست ما از جهان شروع می‌شود (۲۰۰۵)
امپریالیسم ایالات متحده جنگ سرد را باخته است (۱۹۹۸)
گام‌های امپریالیسم به سوی فاشیسم و جنگ (۱۹۹۴)
خصلت انقلابی جبهه‌ی آزادی‌بخش ساندنیست (۱۹۹۴)
شلیک اولین توپ‌های جنگ جهانی سوم (۱۹۹۱)
سیاست اقتصاد: چه گوارا و تداوم مارکسیستی (۱۹۹۱)
انقلاب آینده‌ی آفریقای جنوبی (۱۹۸۵)

مقدمه‌ها و مجموعه‌ها:

- تاریخ تروتسکیسم در آمریکا/کانن (۲۰۰۲)
پلایا ژیرون / خلیج خوک‌ها/کاسترو، فرناندز (۲۰۰۱)
ساختن تاریخ: مصاحبه با چهار ژنرال کوبایی (۱۹۹۹)
در دفاع از سانتالیسم انقلابی (۱۹۹۹)
مارکسیسم و تروریسم/تروتسکی (۱۹۹۵)
اعتصاب خطوط هوایی ایسترن/ای میل‌ها (۱۹۹۱)
محاکمه‌ی اف‌بی‌آی (۱۹۹۸)
استراتژی لنینیستی حزب‌سازی/اچ. هانسن (۱۹۷۹)
شرّ کمتر؟ (۱۹۷۷)
جیمز پی کانن آن گونه که او را می‌شناختیم (۱۹۷۶)
استراتژی انقلابی در مبارزه علیه جنگ ویتنام (۱۹۷۵)

فهرست

۱۱	یادداشت ناشر
۱۳	درباره‌ی نویسنده
۱۵	درباره‌ی ویراستاران
	میراث سیاسی مالکم ایکس
۲۱	او حقیقت را به انقلابیون نسل ما می‌گفت: در ثنای مالکم ایکس
۳۷	مصاحبه‌ی مالکم ایکس با هفته‌نامه‌ی 'سوسیالیست جوان'
۵۵	مالکم ایکس: رهبر انقلابی طبقه‌ی کارگر
۱۷۵	واژده‌نامه
۱۸۹	فهرست اعلام و موضوعات

یادداشت ناشر

در این کتاب با کودکی و دوران نوجوانی مالکم ایکس، با شرایط زندگی او و خانواده‌اش در چارچوب روابط اجتماعی حاکم بر ایالات متحده طی دوران حیاتش آشنا می‌شویم. از جمله می‌خوانیم که پدر مالکم ایکس مرد سیاه‌پوستی بود که نمی‌پذیرفت که جایگاه سیاهان باید آن باشد که مرتب به ایشان دیکته می‌شود و مانند بسیاری دیگر تحت تهدید و حمله‌ی تشکل‌های نژادپرست سفیدپوست بود. درست قبل از آنکه مالکم متولد شود، سازمان نژادپرست کوکلاکس کلان در ایالت آماها عده‌ای شبگرد با مشعل‌های برافروخته فرستاد که خانه‌ی خانواده‌ی مالکم را محاصره کردند و با قنداق تفنگ‌هایشان تمامی شیشه‌ها را شکستند. در سال ۱۹۳۱ زمانی که مالکم شش سالش بود، پدرش را در خیابان نیمه‌جان یافتند. یک اتومبیل او را زیر گرفته و جمجمه‌اش را خرد کرده بود و او چند ساعت بعد در بیمارستان درگذشت. بعدها مالکم نوشت که سیاهان شهر متقاعد شده بودند که مسئولین این جنایت نژادپرستان سفیدپوست بودند که پدرش را کتک زده و بعد در خیابان انداخته بودند تا کشته شود.

مالکم ایکس در جوانی به جرم سرقت دستگیر، محاکمه و زندانی شد. او در زندان به خود خواندن و نوشتن آموخت، و شب‌ها با نور اندکی که از لای در زندان وارد سلولش می‌شد، دور از چشم زندانبانان به مطالعه پرداخت.

مالکم ایکس بیست ساله بود که جنگ جهانی دوم پایان یافت. نویسنده‌ی کتاب، جک بارنز، زندگی او را تحت شرایط جدیدی که پدید آمده بود، دنبال می‌کند. بعد از جنگ جهانی دوم، انقلاب‌ها و جنبش‌های

آزادی‌بخش ملل تحت ستم علیه استعمار و امپریالیسم و مبارزات زحمتکشان علیه استثمار در سرتاسر جهان اوج گرفت. تحت تأثیر پیروزی‌هایی که بدست آمد و در تداوم مبارزات زحمتکشان ایالات متحده در سال‌های ۱۹۳۰، مبارزه برای آزادی سیاه‌پوستان از یوغ سیستم تفکیک و تبعیض نژادی فوران کرد. از درون این مبارزات، مالکم ایکس به مثابه یک مبارز انقلابی سازش‌ناپذیر، و رهبر یکتای آن جنبش، پدیدار شد.

می‌خوانیم که مالکم ایکس بارزترین نمونه‌ی یک رهبر انقلابی بود که در نیمه‌ی دوم قرن بیستم در خاک آمریکا بپاخاست. او با سایر انقلابیون سراسر جهان همگویی سیاسی پیدا کرد؛ از جمله در همین ایالات متحده. جک بارنز در این کتاب مبحث بدیعی را درخصوص خصلت مالکم ایکس مطرح و او را یک رهبر انقلابی طبقه‌ی کارگر ایالات متحده ارزیابی می‌کند، که خود قابل مطالعه و تعمق است.

ناشر بر این باور است که بررسی‌های این کتاب نه تنها از نقطه‌نظر تاریخی، بلکه برای فهمیدن عمیق‌تر جامعه‌ی کنونی آمریکا و تناقضات آن که در تحولات آینده‌اش مؤثر خواهند بود ارزش خواندن و تعمق دارد. و امیدواریم که برای خواننده سودمند باشد.

انتشارات پات‌فایندر کتاب مالکم ایکس، آزادی‌سیاهان و مسیر قدرت کارگران، اثر جک بارنز، را در سال ۲۰۰۹ به زبان انگلیسی منتشر کرد. این کتاب در عرض سه سال چهار بار تجدید چاپ شده است. همچنین تاکنون به زبان‌های اسپانیایی، فرانسوی و بخش‌هایی از آن به یونانی ترجمه شده است. انتشارات طلایه پُرسو آن اثر را در سه کتاب به زبان فارسی در دست انتشار دارد. کتاب اول را با عنوان "مالکم ایکس، نتایج و چشم‌انداز سیاهان در ایالات متحده، ختم دیکتاتوری سرمایه، ختم نژادپرستی" قبلاً منتشر کرده است. اینک دومین کتاب با تیر مالکم ایکس، رهبر انقلابی طبقه‌ی کارگر به خواننده تقدیم می‌شود.

درباره‌ی نویسنده



جک بارنز دبیر سراسری حزب کارگران سوسیالیست است. او از سال ۱۹۶۳ عضو کمیته‌ی سراسری و از سال ۱۹۶۹ یکی از مسئولین سراسری این حزب بوده است. او همچنین عضو هیأت تحریریه مجله‌ی نیو اینترنشنال^۱ است.

بارنز که در سال‌های ۱۹۶۱ تا ۱۹۶۵ یکی از رهبران اتحاد جوانان سوسیالیست بود، در سال ۱۹۶۵ با مالکم ایکس برای نشریه‌ی سوسیالیست جوان^۲ مصاحبه کرد و متعاقباً درباره‌ی انتشار مصاحبه و دیگر طرح‌های در دست اجرا با مالکم ملاقات و گفتگو کرد.

بارنز در ماه‌های ژوئیه و اوت ۱۹۶۰ به کوبا سفر کرد و چند ماه بعد در دسامبر همان سال به اتحاد جوانان سوسیالیست پیوست. بعد از بازگشت از کوبا، بارنز کمک کرد تا در دانشگاه کارلتون در ایالت مینه‌سوتا یکی از بزرگ‌ترین و فعال‌ترین شعبه‌های دانشگاهی کمیته‌ی رفتار عادلانه با کوبا^۳ تأسیس شود. او در سال ۱۹۶۱ به حزب کارگران سوسیالیست پیوست.

او هنگامی که مسئولیت سازماندهی اتحاد جوانان سوسیالیست در

1- New International 2- Young Socialist

3- Fair Play for Cuba Committee

غرب-میانی ایالات متحده را برعهده داشت، مبارزه‌ی موفقیت‌آمیزی را در دفاع از سه تن از اعضای اتحاد جوانان سوسیالیست در بلموینگتن در ایالت ایندیانا هدایت کرد. آن سه در ماه مه ۱۹۶۳ متهم شده بودند به اینکه "دست به تجمع زده" و دیگران را برای سرنگونی قهرآمیز ایالت ایندیانا ترغیب کرده‌اند. در واقع "جنایتی" که آن سه دانشجو مرتکب شده بودند این بود که همایشی را در دانشگاه سازماندهی کرده بودند؛ در این همایش یکی از رهبران سرابری اتحاد جوانان سوسیالیست که سیاه‌پوست بود درباره‌ی مبارزه برای آزادی سیاهان سخنرانی کرد؛ از جمله از حق سیاهان برای دفاع از خود در مقابل خشونت‌ها و شقاوت‌های نژادپرستان دفاع کرد. بارنز در سال ۱۹۶۵ به صدارت اتحاد جوانان سوسیالیست انتخاب شد و رهبری فعالیت‌های مشترک حزب کارگران سوسیالیست و اتحاد جوانان سوسیالیست را در ایالات متحده و در سطح بین‌المللی در جنبش رو به رشد ضد جنگ ویتنام برعهده گرفت.

از اواسط دهه‌ی ۱۹۷۰ جک بارنز در حزب کارگران سوسیالیست و با همیاری دیگران در سطح بین‌المللی جریانی را رهبری کرده که می‌کوشد تا احزاب کمونیستی ساخته شوند که اکثریت قاطع کادرها و رهبران‌شان کارگران صنعتی و فعالین اتحادیه‌های کارگری باشند و عملاً در فعالیت‌های گسترده‌ی سیاسی شرکت کنند که مسیرش کسب قدرت توسط کارگران و خاتمه‌ی دیکتاتوری سرمایه است. این مضمون سیاسی، در راستای ساختن احزابی که هم در پروگرام و هم در ترکیب‌شان پرولتری باشند، در مقاله‌های متعدد و مجموعه‌ای از سخنرانی‌ها و نوشته‌های بارنز تشریح شده که نام برخی از آن‌ها در فهرست آثارش در اول این کتاب آمده است.